

Vertaling Nederlands-Arabisch. Dit is de vertaling Arabisch van "Instapbrief SID-in" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Instapbrief SID-in"

حضرة الآباء،

كل سنة تنظم وزارة التعليم والتكوين الفلمنكية أيما اعلامية عن دراسة (SID-in) لطلبة السنة الأخيرة من التعليم الثانوي. في إطار هذه الأيام نتعاون مع مركز الارشاد التربوي (CLB - Centra voor leerlingenbegeleiding).

## ما الذي تقدمه SID-in؟

SID-in هي عبارة عن منتدى يحصل فيه الطلبة وأولياء أمهم على معلومات حول الاختيارات المتعددة بعد التعليم الثانوي. تسعى الوزارة بهذه الطريقة على توجيه الطلبة في اختيار توجهه الدراسي أو المهني الذي يريدون تتبعه.

بالنسبة لمن يريد متابعة دراسته يوفر المنتدى معلومات حول

- الجامعات والمدارس العليا
- التعليم الثانوي - بعد - الثانوي (secundair-na-secundair (Se-n-Se))
- التعليم المهني العالي (خريج او hbo5)
- تعليم الكبار

يوجد عاملون يمثلون مختلف مؤسسات التعليم للإجابة على أسئلتكم.

كما يمكن للشباب الذين يفضلون الحصول على وظيفة الاستفادة من SID-in. يمكنهم طرح أسئلتهم على العاملين في الشرطة، في وزارة الدفاع أو أحد ممثلي القطاعات المهنية الموجودة. يشترك في هذا أيضا كل من (VDAB) المصلحة الفلمنكية للوساطة المهنية والتوجيه المهني والنقابات المهنية و Syntra.

ألم تقرر ابنتك بعد؟ هل لازال ابنك يتردد؟ موظفو CLB مستعدون لإعطاء النصائح.

## أين ومتى الى SID-in ؟

| متى؟                          | أين؟                                   |
|-------------------------------|--|
| من 10 إلى 12 يناير 2019       | SID-in Vlaams-Brabant (Brabant)        |
| من 17 إلى 19 يناير 2019       | SID-in Oost-Vlaanderen (Flanders Expo) |
| من 24 إلى 26 فبراير 2019      | SID-in West-Vlaanderen (Kortrijk xpo)  |
| من 31 يناير إلى 2 فبراير 2019 | SID-in Antwerpen (Antwerp Expo)        |
| من 14 إلى 16 فبراير 2019      | SID-in Limburg (Limburghal)            |

تقوم المدارس بزيارة SID-in في يومي الخميس والجمعة بين الساعة 9 صباحا والساعة 4 بعد الظهر.

استفسر لدى مدرسة ابنك أو ابنتك إذا ما كنت قد برمجت زيارة للمنتدى .

يمكنك أيضا زيارة المنتدى بنفسك يوم السبت بين الساعة 10 صباحا والساعة 4 بعد الظهر.

الدخول للعموم.

يمكنك الحضور بكل حرية للمحاورة بدون تسجيل او دفع. المعرض له أهداف تحسيسية غير نفعية. للمزيد من المعلومات زوروا موقعنا الإلكتروني. عندك أسئلة؟ اتصل ب CLB أو بالمدرسة التي يدرس بها ابناؤك لتتعرف علينا.

الى اللقاء؟

# SID-IN 2019:

## Studie-informatiedagen voor leerlingen uit het laatste jaar secundair onderwijs

Beste ouder,

Elk jaar organiseert het Vlaams Ministerie van Onderwijs en Vorming de studie-informatiedagen (SID-in) voor leerlingen uit het laatste jaar secundair onderwijs. We werken daarbij samen met de centra voor leerlingenbegeleiding (CLB).

### WAT BIEDT DE SID-IN?

De SID-in is een beurs waar leerlingen en ouders informatie krijgen over de vele mogelijkheden na het secundair onderwijs. Zo wil het ministerie jongeren helpen om een doordachte studie- of beroepskeuze te maken.

Wie wil **verder studeren** vindt op de beurs informatie over:

- » universiteiten en hogescholen
- » secundair-na-secundair onderwijs (Se-n-Se)
- » het hoger beroepsonderwijs (hbo5 of graduaat)
- » het volwassenenonderwijs

Medewerkers van elke onderwijsinstelling antwoorden op jullie vragen.

Ook jongeren die liever **gaan werken**, kunnen op de SID-in terecht. Zij kunnen hun vragen stellen aan medewerkers van de politie, van defensie of een van de aanwezige beroepssectoren. Ook de VDAB, de vakbonden en Syntra nemen deel. Heeft je dochter **nog niet beslist**? Twijfelt je zoon nog? Medewerkers van het CLB geven graag advies.

### WAAR EN WANNEER NAAR DE SID-IN?

- » SID-in Vlaams-Brabant (Brabantal): 10-12 januari 2019
  - » SID-in Oost-Vlaanderen (Flanders Expo): 17-19 januari 2019
- » SID-in West-Vlaanderen (Kortrijk Xpo): 24-26 januari 2019
  - » SID-in Antwerpen (Antwerp Expo): 31 januari -2 februari 2019
- » SID-in Limburg (Limburghal): 14-16 februari 2019

**Scholen** bezoeken de SID-in op donderdag en vrijdag tussen 9 en 16 uur. Vraag bij de school van je zoon of dochter na of zij een bezoek gepland hebben. **Je kan de beurs ook zelf bezoeken** op zaterdag van 10 tot 16 uur.

VRIJE TOEGANG

Kom gerust langs voor een gesprek: je hoeft je niet in te schrijven. De toegang is gratis. De beurs is enkel informatief, en niet commercieel. Meer informatie vind je op onze website. Heb je nog andere vragen? Neem dan contact op met het CLB. De school van je zoon of dochter kan je de contactgegevens bezorgen. Tot binnenkort?

Tot binnenkort?



**Vlaanderen**  
is onderwijs & vorming